

Príloha č. 1  
ZMP 7.9.2017 - REV/4



Европейска инвестиционна банка  
Evropská investiční banka  
Den Europæiske Investeringsbank  
Europäische Investitionsbank  
Euroopa Investeeringispank  
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων  
European Investment Bank  
Banco Europeo de Inversiones  
Banque européenne d'investissement  
An Banc Eorpach Infheistíochta  
Europska investicijska banka  
Banca europea per gli investimenti  
Eiropas Investīciju banka  
Europos investicijų bankas  
Európai Beruházási Bank  
Bank Evropejskega Investiranja  
Europejski Bank Inwestycyjny  
Banca Europeu de Investiții  
Banca Europeana de Investiții  
Európska investičná banka  
Evropska investicijska banka  
Euroopan investointipankki  
Europeiska investeringsbanken

## BY COURIER

Statutární město Plzeň  
Nám. Republiky 1  
306 32 Plzeň  
Česká republika

For the attention of Head of Finance Department

EXP BEI - EIB  
C 001145 21.AUG 17

Luxembourg, 18 August 2017

JU OPS/CE&ENCA/DC/rk/2017-1676

Reference: **PLZEN WATER INFRASTRUCTURE**

(Serapis N° 2003-0232, FI N° 23.088)

Finance Contract between the European Investment Bank and Statutární město Plzeň,  
signed on 1 July 2005 (the "Finance Contract")

### Amendment No. 1 to the Finance Contract

Dear Sirs,

Unless otherwise defined in this amendment letter (the "Amendment Letter"), terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used herein.

We refer to the Finance Contract and to your letter to us dated 9 January 2017 and your request to amend the Finance Contract with respect to introduction of more specific conditions for asset disposals. By this Amendment Letter we propose to amend the Finance Contract, with effect from the Effectiveness Date, as follows.

1. In the table providing the list of terms defined in a body of the Finance Contract (as provided in the end of Recitals section) new lines shall be inserted in alphabetical order as follows:

Terms defined in body of Contract	Article or Recital
"Permitted Transfer	6.05(ii)
Subsidiary	6.05(ii)"

2. Point (ii) "**Project assets:**" of Article 6.05 (*Continuing Project undertakings*) shall be deleted in its entirety and now reads as follows:

**"Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

In addition to the above, the Borrower shall be entitled to transfer water management assets comprising the Project to the company VODÁRNA PLZEŇ a.s., a joint stock company, ID No. 252 05 625, registered with the Regional Court in Pilsen under file number B 574, 100% shares of which are owned by the Borrower (the "Subsidiary") without a written consent of the Bank, subject to the following conditions:

- (i) The meaning of the expression "water management assets", as used for the purposes of this Article 6.05, shall always be determined by the Bank;
- (ii) the total value of the transferred water management assets shall not exceed CZK 6,6 billion;
- (iii) upon the termination of the Subsidiary, all the water management assets transferred to the Subsidiary from the Borrower according to this Article 6.05 shall be transferred back to the Borrower without undue delay;
- (iv) no disposal shall be made with respect to any shares in the Subsidiary;
- (v) an agreement providing for pre-emption rights of the Borrower with respect to the transferred water management assets is concluded between the Borrower and the Subsidiary; and
- (vi) such transfer of water management assets is not restricted by law or by contractual or other obligations of the Borrower (including rules pertaining to EU grants),

(the "**Permitted Transfer**").

In case of the Permitted Transfer, the Borrower shall ensure that the Subsidiary retains title to and possession of all or substantially all the water management assets comprising the Project or, as appropriate, replaces and renews such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; unless consented by the Bank otherwise in writing (provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union). For the avoidance of doubt, the previous sentence does not preclude a transfer of the water management assets from the Subsidiary back to the Borrower."

3. Article 6.08 (Disposal of assets) shall be deleted in its entirety and now reads as follows:

**"6.08 Disposal of assets**

*Where the disposal would materially affect its ability to meet its obligations under this Contract, the Borrower undertakes not to dispose of the whole or any substantial part of its activity, undertaking or assets, without the prior written consent of the Bank, except for the Permitted Transfer.*

*For the purpose of this Article 6.08, "dispose" includes any act effecting sale, transfer, loan, lease or assignment."*

For the avoidance of doubt, all other provisions of the Finance Contract:

- (i) remain in full force and effect and valid; and
- (ii) apply, without any reservations, waivers or limitations despite the amendments set out herein.

By countersigning this Amendment Letter, you certify to the Bank that all representations and warranties to be made or repeated by the Borrower under Article 6 (*Borrower undertakings*) of the Finance Contract are true in all respects as at the date of countersignature of this Amendment Letter.

Article 11 (*Law and jurisdiction*) of the Finance Contract shall apply also to this amendment letter, as references to "this Contract" therein were references to this amendment letter.

No amendment fees will be charged by the Bank for the aforementioned proposed changes.

Please indicate your agreement to the above by initialling, countersigning and dating each four originals of this Amendment Letter, and then please arrange for the return of the duly signed originals to the Bank by registered mail or courier for the attention of Mr. Dalibor Cerny at your earliest convenience, together with the authority of signature of the persons signing on your behalf. We will then send you two originals of this Amendment Letter for your files.

This Amendment Letter is conditional upon and shall become effective only after receipt by the Bank, in a form and substance acceptable to the Bank, of:



- (a) Duly counter-signed originals of this Amendment Letter and
- (b) the evidence that the Borrower has duly published this Amendment Letter in the Registry of Contracts (in Czech: *Registr smluv*), as required by the applicable Czech law, within 15 (fifteen) calendar days after the Borrower received this Amendment Letter signed by all parties hereto.

This Amendment Letter shall not become effective until the Bank sends to the Borrower a letter confirming fulfilment of each of the above mentioned conditions of effectiveness and providing the date that this Amendment Letter becomes effective (the "**Effectiveness Date**"), and such letter shall be conclusive evidence that this Amendment Letter has become effective.

For the avoidance of doubt, until such time as such letter has been issued by the Bank, neither the Borrower nor the Bank shall have any claims against each other or have any liability whatsoever under or in connection with this Amendment Letter.

In case the above mentioned conditions of effectiveness are not fulfilled within 15 (fifteen) calendar days after the Borrower received this Amendment Letter signed by all parties hereto, this Amendment Letter shall not enter into force without any further action being necessary or required.

Yours faithfully,  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

M. Duenas  
Head of Division

G. Grisbrook  
Head of Unit

Agreed to and accepted, for and on behalf of:  
**STATUTÁRNÍ MĚSTO PLZEŇ**, as the Borrower

\_\_\_\_\_  
Name:

Title:

Date:



## KURÝRNÍ SLUŽBOU

Statutární město Plzeň  
Nám. Republiky 1  
306 32 Plzeň  
Česká republika

K rukám ředitelky Ekonomického úřadu

Lucemburk, [...]

JU OPS/CE&ENCA/[...]

Věc: **VODOHOSPODÁŘSKÁ INFRASTRUKTURA MĚSTA PLZNĚ**  
(Serapis č. 2003-0232, FI č. 23.088)

Finanční smlouva mezi Evropskou investiční bankou a Statutárním městem Plzní, podepsaná dne 1. července 2005 (dále „**Finanční smlouva**“)

### Dodatek č. 1 k Finanční smlouvě

Vážení,

není-li v tomto dopise o dodatku smlouvy („**dopis o dodatku smlouvy**“) definováno jinak, mají výrazy definované ve Finanční smlouvě při použití v tomto dopisu stejný význam.

Obracíme se na Vás ve věci Finanční smlouvy a ve věci Vašeho dopisu ze dne 9. ledna 2017 a Vaší žádosti o uzavření dodatku Finanční smlouvy za účelem úpravy některých konkrétních podmínek dispozice s majetkem. Tímto dopisem navrhuje uzavření dodatku Finanční smlouvy, k datu účinnosti uvedenému níže, takto:

1. Do tabulky obsahující seznam výrazů definovaných v hlavním textu Finanční smlouvy (jež jsou uvedeny v závěru oddílu úvodních ustanovení) se vkládají nové řádky v abecedním pořadí takto:

Výrazy definované v hlavním textu Smlouvy	Článek nebo úvodní ustanovení
„Povolený převod	6.05 (ii)
Dceřiná společnost	6.05 (ii)“

2. Bod (ii) „Majetek projektu:“ článku 6.05 (Závazek průběžného zabezpečení projektu) se zrušuje v celém rozsahu a nahrazuje se tímto novým zněním:

**„Majetek projektu:** pokud banka nevydá předem svůj písemný souhlas, dlužník si zachová právní titul a vlastnictví všeho nebo téměř všeho majetku tvořícího součást projektu anebo, připadá-li to v úvahu, bude obnovovat a doplňovat tento majetek a udržovat projekt v zásadě v nepřetržitém provozu v souladu s jeho původním účelem; přičemž banka může svůj souhlas odepřít pouze v případech, kdy by navrhované kroky ohrožily její zájmy jakožto věřitele vůči dlužníkovi nebo by způsobily, že projekt nebude splňovat podmínky pro financování bankou podle jejích stanov nebo podle článku 309 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Vedle výše uvedeného je dlužník oprávněn převést vodohospodářský majetek tvořící součást projektu na společnost VODÁRNA PLZEŇ a.s., IČ 252 05 625, zapsanou u Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 574, jejichž 100 % akcií je vlastnictví dlužníka („**dceřiná společnost**“), bez písemného souhlasu banky za následujících podmínek:

- (i) Význam výrazu „vodohospodářský majetek“, jenž je používán pro účely tohoto článku 6.05, vždy určuje banka;
- (ii) celková hodnota převedeného vodohospodářského majetku nepřekročí 6,6 miliard Kč;



- (iii) veškerý vodohospodářský majetek převedený dlužníkem na dceřinou společnost podle tohoto článku 6.05 bude po zrušení dceřiné společnosti bez zbytečného odkladu převeden zpět na dlužníka;
- (iv) nebude provedena žádná dispozice s žádnými akciemi dceřiné společnosti;
- (v) mezi dlužníkem a dceřinou společností je uzavřena dohoda o předkupních právech dlužníka na převáděný vodohospodářský majetek; a
- (vi) tento převod vodohospodářského majetku není omezen zákonem nebo smluvními či jinými závazky dlužníka (včetně pravidel týkajících se grantů EU),  
(„povolený převod“).

V případě povoleného převodu dlužník zajistí, aby si dceřiná společnost zachovala právní titul a vlastnictví všeho nebo téměř všeho vodohospodářského majetku tvořícího součást projektu anebo, případně-li to v úvahu, obnovovala a doplňovala tento majetek a udržovala projekt v zásadě v nepřetržitém provozu v souladu s jeho původním účelem, pokud banka písemně neschválí jiný postup (příčemž banka může svůj souhlas odepřít pouze v případech, kdy by navrhované kroky ohrožily její zájmy jakožto věřitele vůči dlužníkovi nebo by způsobily, že projekt nebude splňovat podmínky pro financování bankou podle jejích stanov nebo podle článku 309 Smlouvy o fungování Evropské unie). Pro vyloučení pochybností předchozí věta nebrání převodu vodohospodářského majetku z dceřiné společnosti zpět na dlužníka.“

3. Článek 6.08 (Dispozice s majetkem) se zrušuje v celém rozsahu a nahrazuje se tímto novým zněním:

**„6.08 Dispozice s majetkem**

V případech, kdy by dispozice s majetkem významným způsobem nepříznivě ovlivnila jeho schopnost plnit závazky podle této smlouvy, se dlužník zavazuje, že se nezbaví žádné nebo žádné podstatné části své činnosti, podniku nebo majetku bez předchozího písemného souhlasu banky, s výjimkou povoleného převodu.

Pro účely tohoto článku 6.08 výraz „disponovat“ zahrnuje veškeré kroky, kterými se uskuteční prodej, převod, půjčka, pronájem nebo postoupení.“

Pro vyloučení pochybností se stanoví, že všechna ostatní ustanovení Finanční smlouvy:

- (i) zůstávají plně platná a účinná a právoplatná; a
- (ii) uplatňují se bez jakýchkoli výhrad, vzdání se nebo omezení, a to i přes změny stanovené v tomto dopisu o dodatku smlouvy.

Protipodpisem tohoto dopisu o dodatku smlouvy stvrzujete bance, že veškerá prohlášení a záruky, jež má dlužník učinit nebo opakovat podle čl. 6 (Závazky dlužníka) Finanční smlouvy, jsou ke dni protipodpisu tohoto dopisu o dodatku smlouvy ve všech ohledech platná.

Článek 11 (Platné právo a soudní příslušnost) Finanční smlouvy se vztahuje také na tento dopis o dodatku smlouvy, jelikož odkazy na „tuto smlouvu“ v ní byly odkazy na tento dopis o dodatku smlouvy.

Za výše uvedené navrhované změny nebude banka účtovat žádné změnové poplatky.

Svůj souhlas s výše uvedeným laskavě vyjádřete parafováním, protipodpisem a datováním každého ze čtyř stejnopisů tohoto dopisu o dodatku smlouvy a poté zajistěte co nejdříve zpětné doručení řádně podepsaných stejnopisů bance doporučenou poštou nebo kurýrní službou k rukám pana Dalibora Černého, společně s podpisovým oprávněním osob podepisujících dokument za Vaši stranu. Poté Vám zašleme dva stejnopisy tohoto dopisu o dodatku smlouvy pro Vaši evidenci.

Tento dopis o dodatku smlouvy vstoupí v platnost a nabude účinnosti až poté, co banka přijme, a to v podobě formálně a obsahově pro ni uspokojivé:

- (a) řádně protipodepsané stejnopisy tohoto dopisu o dodatku smlouvy a
- (b) důkaz, že dlužník řádně zveřejnil tento dopis o dodatku smlouvy v registru smluv podle platného českého právního předpisu, a to do 15 (patnácti) kalendářních dnů poté, co obdržel tento dopis o dodatku smlouvy podepsaný všemi jeho stranami.
- (c)

Tento dopis o dodatku smlouvy nenabude účinnosti, dokud banka nezašle dlužníkovi oznámení, v němž bude potvrzeno splnění všech výše uvedených podmínek účinnosti a uvedeno datum, kdy tento dopis o dodatku smlouvy nabývá účinnosti (dále „**datum účinnosti**“), a takové oznámení bude nezvratným důkazem toho, že tento dopis o dodatku smlouvy nabyl účinnosti.

Pro vyloučení pochybností se stanoví, že do té doby, než banka vydá takovéto oznámení, nemají dlužník ani banka vůči sobě navzájem žádné nároky ani nemají žádnou odpovědnost na základě tohoto dopisu o dodatku smlouvy nebo v souvislosti s ním.

V případě, že výše uvedené podmínky účinnosti nejsou splněny do 15 (patnácti) kalendářních dnů poté, co dlužník obdržel tento dopis o dodatku smlouvy podepsaný všemi jeho stranami, tento dopis o dodatku smlouvy nenabude účinnosti, aniž by byly nutné nebo požadované další kroky.

S přátelským pozdravem,  
EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

[...]

[...]

Za

**STATUTÁRNÍ MĚSTO PLZEŇ** jako dlužníka a jeho jménem souhlasí a přijímá

---

Jméno:

Funkce:

Datum:

